

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分
伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》
关于战争遗留爆炸物的第五号议定书
缔约方第四次会议

27 September 2010
Chinese
Original: English

2010年11月22日至23日，日内瓦
临时议程项目13
任何附属机构的报告

关于清除问题的报告

在《特定常规武器公约》第五号议定书之下负责清除、排除或销毁战争遗留爆炸物问题的协调员提交¹

一. 引言

1. 根据《特定常规武器公约》关于战争遗留爆炸物的第五号议定书缔约方第三次会议最后文件(CCW/P.V/CONF/2009/9)第32至第36段所载的相关决定，2010年的专家会议受权继续审议战争遗留爆炸物的清除、排除或销毁问题——这个问题是履行《特定常规武器公约》第五号议定书的一个核心问题。

2. 第三次会议还决定继续审查第4条的执行情况以及对履行议定书第3条之下清除、排除或销毁战争遗留爆炸物的义务产生的影响。会议还决定继续审查清除战争遗留爆炸物的潜在环境影响。

3. 此外，第三次会议重申，请所有需要援助的国家请第五号议定书缔约方关注它们的情况，并请各捐助国查明一切，支持与战争遗留爆炸物相关活动的可能的资源，并充分利用第五号议定书的执行机制，作为匹配需求和资源的工具，并加强合作和援助。

¹ 根据关于战争遗留爆炸物的第五号议定书缔约方第三次会议最后文件(CCW/P.V/CONF/2009/9)第54段(a)中所载的相关决定，议定书第3条所指战争遗留爆炸物的清除、排除或销毁，由立陶宛的雷娜塔·阿里索斯茜女士负责协调有关讨论。

二. 关于清除、排除或销毁战争遗留爆炸物 2010 年专家会议的安排和工作

4. 依照这些建议，并考虑到第五号议定书与清除战争遗留爆炸物相关的其他方面的义务，负责清除、排除或销毁战争遗留爆炸物问题的协调员请所有专家继续开展讨论，以四个主要议题为重点：

(a) 清除、排除或销毁战争遗留爆炸物：交流国家资料和经验；

(b) 爆炸性弹药使用者的责任：向武装部队介绍和利用第 4 条通用电子模版或其他适当手段记录使用爆炸性弹药资料的国家经验；根据议定书第 4 条，向控制有关领土的当事方提供资料；

(c) 控制受战争遗留爆炸物污染领土的缔约方的责任：尤其关注对受战争遗留爆炸物污染国家清除项目的评估，并取得成果；

(d) 战争遗留爆炸物对环境的影响。

5. 作为战争遗留爆炸物事项之一，清除与合作和援助以及与执行议定书第 4 条之下的义务有着密切的内在关系，讨论第一项和第二项议题时，由负责清除问题的协调员分别与合作与援助问题协调员²以及与负责第 4 条问题的协调员³担任联合主席。

6. 在筹备 2010 年专家会议期间，鼓励所有缔约方和观察员开展以下工作：

(a) 需要援助的国家共享资料，介绍它们在清除、排除和/或销毁战争遗留爆炸物方面的国家做法和经验，并提供其战争遗留爆炸物状况的最新资料；

(b) 控制受战争遗留爆炸物污染领土的缔约方交流在战争遗留爆炸物清除项目周期方面的国家经验，周期从确定优先事项开始，直至评估已完成的清除成果；

(c) 所有国家、观察员和感兴趣的组织提供资料，说明在根据议定书第 4 条记录、保留和传递有关使用爆炸性弹药方面资料的国家程序和经验；

(d) 缔约方和观察员讨论战争遗留爆炸物对环境的影响，交流在战争遗留爆炸物清除做法方面的国家经验，以减少清除工作对环境的有害影响。

7. 提供了以下讨论文件：1 号文件：协调员编写的题为“关于清除、排除或销毁战争遗留爆炸物的讨论要点”的启发思考的文件；和 6 号文件：题为“日内瓦国际人道主义排雷中心应协调员的请求编写的对清除方案的评估”。

8. 清除战争遗留爆炸物使受影响国家在资金、技术、物力或人力方面面临严峻挑战，因此，专家会议的关键任务之一就是为匹配需求与资源提供一个论坛。具体而言，白俄罗斯、塞内加尔和塞尔维亚分别介绍了其清除活动的最新进展。

² 爱尔兰的詹姆斯·奥谢先生。

³ 斯洛伐克的亨里克·马库斯先生。

9. 在 2009 年关于确定清除活动优先事项的讨论的基础上, 2010 年的重点是对清除项目进行评估以及取得成果。在日内瓦国际人道主义排雷中心作介绍性发言后, 专家们受邀参加了非正式和开放式的意见交流, 讨论了在战争遗留爆炸物清除项目周期方面的国家经验, 这类周期从确定优先事项开始, 直至评估清除的成果;
10. 还讨论了清除已爆炸弹药储存问题。特别是, 北约保障供给局的介绍使专家会议获益匪浅。
11. 专家会议的另一关键议题是缔约国在议定书第 4 条之下的责任的履行情况, 包括在记录、保留和传递有关使用可能成为战争遗留爆炸物的爆炸性弹药的资料方面既定的国家做法和文化。
12. 就议定书第 4 条的讨论而言, 一些发言介绍了记录爆炸性弹药资料的国家做法, 还有一些相关国际组织介绍了同时是这些组织成员国和《特定常规武器公约》第五号议定书缔约方的国家商定和采用的记录及保留资料的具体做法。
13. 会议充分注意到丹尼尔·埃里克松先生(日内瓦国际人道主义排雷中心)关于可对通用电子模版作改进以便使记录更为准确的发言, 认为需就该模版展开进一步讨论, 并可能需作修订。
14. 第四项议题的重点是清除战争遗留爆炸物对环境的影响, 以及根据《国际排雷行动标准》有关保护环境的条款, 以利于保护环境的方式开展战争遗留爆炸物清除活动的必要性。令人遗憾的是, 因突发情况, 联合国环境规划署冲突后及灾害管理处马里奥·伯格先生的主要介绍被取消。尽管如此, 一些人介绍了减少清除战争遗留爆炸物对环境的影响的国家做法, 表明有必要继续这一主题的讨论。

三. 建议

15. 鉴于上述情况, 建议缔约方会议第四次会议作出以下决定:
- (a) 在专家会议和第五号议定书缔约方会议上继续审议清除、排除或销毁战争遗留爆炸物问题。
 - (b) 鉴于有效清除和第 4 条之下有关记录和保留资料的义务之间的密切关系, 将这两项议题予以合并, 由负责清除问题的协调员负总责;
 - (c) 审议可否对通用电子模版予以改进, 以便更准确地记录使用爆炸性弹药的资料;
 - (d) 继续进一步审议确定清除活动优先事项以及审查清除活动计划执行情况等议题;
 - (e) 继续审查清除战争遗留爆炸物对环境的潜在影响。